

B KULTURWISSENSCHAFTEN

BD LITERATUR UND LITERATURWISSENSCHAFT

BDA Allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft

Künstliche Paradiese <Motiv>

- 23-2** *Die künstlichen Paradiese* : literarische Schöpfung aus Traum, Phantasie und Droge / Norbert Miller. - Göttingen : Wallstein-Verlag, 2022. - 887 S. : Ill. ; 23 cm. - ISBN 978-3-8353-5244-5 : EUR 48.00 - ISBN 978-3-8353-4915-5 (PDF) : EUR 37.99
[#8488]

Wenn der Berliner Komparatist Norbert Miller¹ aus dem Schatzkasten seiner Gelehrsamkeit wieder einmal etwas hervorholt und in Buchform publiziert, kann die Gewähr dafür übernommen werden, daß man als Leser vielfach belehrt und angeregt das entsprechende Buch aus der Hand legen wird. Miller hat nun nach verschiedenen anderen Publikationen der letzten Jahre einen sehr umfangreichen Band vorgelegt, der sich intensiv mit dem im Titel anklingenden Verhältnis der Schriftsteller zum Phänomen des teilweise auch durch Rauschmittel angeregten Phantasierens beschäftigt. Die künstlichen Paradiese sind als Vorstellung bekanntlich die von Charles Baudelaire evozierten, dessen Haschischkonsum auch spätere Autoren wie Walter Benjamin nachhaltig fasziniert hatte – darum geht es bei Miller allerdings nicht, der sich eher damit beschäftigt, wie sie Baudelaire und Thomas de Quincey zueinander verhalten.

Die Studien von Miller, die sich nun mit dem Thema Rausch und Droge, Traum und Phantasie beschäftigt,² bieten Deutungen zu sehr unterschiedli-

¹ Siehe u. a. *Paradox und Wunderschachtel* : Essays / Norbert Miller. Mit einem Vorwort von Michael Krüger und einer Bibliographie von Timm Reimers. Hrsg. von Markus Bernauer ... - Göttingen : Wallstein-Verlag, 2012. - 309 S. : Ill. ; 23 cm. - S.263 - 306 Bibliographie N. Miller. - ISBN 978-3-8353-1090-2 : EUR 24.00 [#2614]. - Rez.: **IFB 12-2** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz36195946Xrez-1.pdf> - Zuletzt hat Miller auch ein Nachwort beigesteuert zu *Träume, Gedankenspiele und Begebenheiten* : [in einer Reihe von Briefen aus verschiedenen Gegenden Europas] / William Beckford. Aus dem Englischen übersetzt von Wolfram Benda. Nachwort von Norbert Miller. - 1. Aufl., nummerierte Ausg. - Berlin : AB, Die Andere Bibliothek, 2022. - 352 S. : Ill. ; 22 cm. - (Die andere Bibliothek ; 454). - Einheitssacht.: Dreams, waking thoughts, and incidents <dt.>. - ISSN 978-3-8477-0454-6 : EUR 44.00 [#8302]. - Hier S. 333 - 349. - Eine Rezension in **IFB** ist vorgesehen.

² Vgl. auch *Realitätsflucht und Erkenntnissucht* : Alkohol und Literatur / hrsg. von Markus Bernauer ... - 1. Aufl. - Berlin : Ripperger & Kremers, 2014. - 351 S. : Ill. ; 22 cm. - ISBN 978-3-943999-08-2 : EUR 29.90 [#3686]. - Rez.: **IFB 14-3** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz40844830Xrez-1.pdf> - Norbert Miller hat zu diesem Band einen Beitrag über Baudelaire beigesteuert. Ihm gewidmet ist der jüngst erschie-

chen Autoren, die ihn teils schon lange begleitet haben. Er beginnt mit einer kurzen Einführung. Als erstes kommt dann Restif de la Bretonne zur Sprache, der uns ein Bild des nächtlichen Paris geschildert hat. Miller hat als Herausgeber intensiv an Jean Paul gearbeitet, so daß es passend ist, wenn auch dieser Schriftsteller hier noch einmal zur Geltung kommt, von dem man den Verdacht hegen kann, daß sich die Zahl seiner Leser inzwischen doch stark gemindert haben dürfte. Ob neue Generationen von Lesern noch für ihn zu gewinnen sein werden, bleibt abzuwarten, aber vielleicht gelingt es Miller mit seinem feinen Gespür für dessen Texte, für diesen Autor neues Interesse zu wecken. Miller wendet sich dem **Hesperus**, dem **Titan**, dem **Siebenkäs** und den **Flegeljahren** zu, also der großen Romanliteratur der Romantik. Es folgen Kapitel zu E. T. A. Hoffmann, dem Dichter der doppelten Wirklichkeit, und zu Samuel Taylor Coleridge, dessen lyrische Balladen im Zentrum der Diskussion stehen. Nicht nur mit dem einschlägigen **Kubla Khan**, das einem im Zusammenhang mit Rausch und Drogen als erstes einfällt, gerät Coleridge in den Blick, sondern auch mit seinem Gedicht über den alten Seefahrer sowie mit **Christabel**.

Hoffmanns doppelte Wirklichkeit gehört zu den wichtigsten literarischen Gestaltungen, die sich mit dem Thema des Rausches in Verbindung bringen lassen, zumal es auch schon zeitgenössisch den Versuch gab, Hoffmann gerade an diesem Punkt zu pathologisieren.³ Angefangen mit dem **Goldenen Topf** über die **Fantasiestücke in Callots Manier**, die **Märchen** und **Märchen-Capricen**, die so irritierend wie eh und je wirken, bis hin zum **Meister Floh**, die ausführlich gewürdigt werden. Es folgen Kapitel zu Thomas de Quincey, dem berühmten englischen Opiumesser und zu Charles Nodier. Dann wendet sich Miller, was man überraschend finden mag, Eduard Mörike zu. Hier setzt er mit den intensiven Bildbeschreibungen im **Maler Nolten** ein, die in jenem Roman zu finden sind, den man auch als Novelle betrachten kann.

Auch wenn Miller sich Edgar Allan Poe und Gérard de Nerval (der sich intensiv mit Hoffmann befaßt hatte), Adalbert Stifter und schließlich auch Charles Baudelaire, von dem das Schlagwort von den künstlichen Paradies-

nene Band **Ferdinand Gregorovius in seinem Jahrhundert** : der Historiker und Schriftsteller neu gelesen : aus Anlass der Edition der Briefe und des 200. Geburtstages / hrsg. von Angela Steinsiek. - Wien ; Köln : Böhlau, 2023. - 361 S. : Ill. . (Archiv für Kulturgeschichte : Beihefte ; 98). - ISBN 978-3-412-52649-8 EUR 57.00 (AT), EUR 55.00 (DE).

³ Siehe dazu u.a. **E. T. A. Hoffmann und das Übernatürliche** / Sir Walter Scott. Erstmals vollständig aus dem Englischen übersetzt sowie mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Till Kinzel. Mit einem Anhang: Goethes Bericht über Scotts Hoffmann-Essay. - Wien ; Leipzig : Karolinger, 2022. -. ISBN 978-3-85418-209-2 : EUR 22.00. - Siehe auch **Unheimlich Fantastisch - E.T.A. Hoffmann 2022** : [Begleitbuch zur Ausstellung: Staatsbibliothek Bamberg 25.07.-22.10.2022 ...] / hrsg. von Benjamin Schlodder, Christina Schmitz, Bettina Wagner, Wolfgang Bunzel. - 1. Aufl. - Leipzig : Spector Books, 2022. - 399 S. : Ill. ; 23 cm. - ISBN 978-3-95905-573-4 : EUR 38.00, EUR 25.00 (Museumspr.) [#8179]. - Rez.: **IFB 22-3**

<http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=11668>

sen stammt, zuwendet, kann man damit rechnen, daß dem Leser ungewohnte Perspektiven angeboten werden. Denn auch diejenigen, die mit den berühmten Kurzgeschichten Poes einigermaßen vertraut sind, dürften nicht immer auch die späten Gartenbeschreibungstexte kennen, mit denen Miller sein Poe-Kapitel beginnt.⁴ Auch am Beispiel dieser Texte läßt sich zeigen, wie planvoll und kalkuliert Poes Schreiben war.

Der umfangreiche elegante Band, an dem man lange lesen kann und auf den hier nur in allerdings unvermeidlicher Oberflächlichkeit nachdrücklich hingewiesen sei, enthält unter der Überschrift *Nachweise* (S. 855 - 887) die Anmerkungen. Während Miller im Text die zitierten Passagen fremdsprachiger Autoren deutsch wiedergibt, sind am jeweiligen Fuß der Seite die originalsprachlichen Zitate zu finden. Das erweist sich, wenn es einmal kapiert hat, als sinnvolles Verfahren, weil man so nicht in den Anmerkungen herumblättern muß. Es ist nicht der schlechteste Effekt von Millers Buch, daß man sozusagen auf Schritt und Tritt überlegt, welche Bücher man als nächstes aus seinen eigenen Regalen zu (Re-)Lektüre ziehen soll...

Till Kinzel

QUELLE

Informationsmittel (IFB) : digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/>

<http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=12011>

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=12011>

⁴ Zu Poe siehe auch ***Die Erzählungen des Folio Club*** / Edgar Allan Poe. Aus dem amerikanischen Englisch übers., hrsg. und mit einem Nachwort von Rainer Bunz. - München : Manesse-Verlag, 2021. - 305 S. ; 16 cm. - Einheitssacht.: The tales of the Folio Club. - ISBN 978-3-7175-2480-9 : EUR 25.00 [#7689]. - Rez.: **IFB 21-4** <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=11112> - ***Unheimliche Geschichten*** / Edgar Allan Poe. Hrsg. von Charles Baudelaire. Aus dem amerikanischen Englisch übers. von Andreas Nohl. [Die französischen Texte von Baudelaire hat Kristian Wachinger übersetzt]. - München : dtv, 2017. - 421 S. ; 22 cm. - Einheitssacht.: Tales of the grotesque and arabesque <dt.>. - ISBN 978-3-423-28118-8 : EUR 28.00 [#5213]. - Rez.: **IFB 17-2** <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=8361>